



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Eastern Townships Wood  
Producers' Levies  
(Interprovincial and Export  
Trade) Order

Ordonnance sur les  
contributions exigibles des  
producteurs de bois de l'Estrie  
(marché interprovincial et  
commerce d'exportation)

SOR/94-356

DORS/94-356

Current to April 18, 2022

À jour au 18 avril 2022

Last amended on December 20, 2011

Dernière modification le 20 décembre 2011

## OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

### Published consolidation is evidence

**31 (1)** Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

### Inconsistencies in regulations

**(3)** In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

## LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

## NOTE

This consolidation is current to April 18, 2022. The last amendments came into force on December 20, 2011. Any amendments that were not in force as of April 18, 2022 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

## CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit :

### Codifications comme élément de preuve

**31 (1)** Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

### Incompatibilité — règlements

**(3)** Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

## MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

## NOTE

Cette codification est à jour au 18 avril 2022. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 20 décembre 2011. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 18 avril 2022 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

---

## TABLE OF PROVISIONS

**Order Fixing and Imposing Levies on, and the Collecting of Levies from, Producers in the Eastern Townships Region in the Province of Quebec With Respect to the Marketing of Wood in Interprovincial and Export Trade**

- |   |                      |
|---|----------------------|
| 1 | Short Title          |
| 2 | Interpretation       |
| 3 | Levies               |
| 4 | Method of Collection |

## TABLE ANALYTIQUE

**Ordonnance visant à fixer, à imposer et à percevoir les contributions exigibles des producteurs de l'Estrie, dans la province de Québec, qui se livrent à la commercialisation du bois sur les marchés interprovincial et international**

- |   |                       |
|---|-----------------------|
| 1 | Titre abrégé          |
| 2 | Définitions           |
| 3 | Contributions         |
| 4 | Mode de la perception |

---

Registration  
SOR/94-356 May 16, 1994

AGRICULTURAL PRODUCTS MARKETING ACT

**Eastern Townships Wood Producers' Levies  
(Interprovincial and Export Trade) Order**

The Eastern Townships Region Wood Producers' Syndicate, pursuant to sections 3\* and 4 of the *Quebec Wood Order, 1983*, made by Order in Council P.C. 1983-2885 of September 22, 1983\*\*, hereby makes the annexed Order fixing and imposing levies on, and the collecting of levies from, producers in the Eastern Townships Region in the Province of Quebec with respect to the marketing of wood in interprovincial and export trade.

Rock Forest, Quebec, May 13, 1994

Enregistrement  
DORS/94-356 Le 16 mai 1994

LOI SUR LA COMMERCIALISATION DES PRODUITS AGRICOLES

**Ordonnance sur les contributions exigibles des producteurs de bois de l'Estrie (marché interprovincial et commerce d'exportation)**

En vertu des articles 3\* et 4 du *Décret de 1983 sur le bois du Québec*, pris par le décret C.P. 1983-2885 du 22 septembre 1983\*\*, le Syndicat des producteurs de bois de l'Estrie prend l'Ordonnance visant à fixer, à imposer et à percevoir les contributions exigibles des producteurs de l'Estrie, dans la province de Québec, qui se livrent à la commercialisation du bois sur les marchés interprovincial et international, ci-après.

Rock Forest (Québec), le 13 mai 1994

---

\* SOR/85-1067, 1985 *Canada Gazette* Part II, p. 4651

\*\* SOR/83-713, 1983 *Canada Gazette* Part II, p. 3444

---

\* DORS/85-1067, *Gazette du Canada* Partie II, 1985 p. 4651

\*\* DORS/83-713, *Gazette du Canada* Partie II, 1983 p. 3444

## Order Fixing and Imposing Levies on, and the Collecting of Levies from, Producers in the Eastern Townships Region in the Province of Quebec With Respect to the Marketing of Wood in Interprovincial and Export Trade

### Short Title

**1** This Order may be cited as the *Eastern Townships Wood Producers' Levies (Interprovincial and Export Trade) Order*.

SOR/2009-269, s. 1(F).

### Interpretation

**2** In this Order,

**Commodity Board** means the Syndicat des producteurs de bois de l'Estrie. (*Syndicat*)

**Plan** means the *Plan conjoint des producteurs de bois de l'Estrie*, R.Q., c. M-35.1, r. 102. (*Plan*)

**producer** means a producer who is subject to the Plan and engaged in the production or marketing of wood; (*producteur*)

**wood** means wood that is produced in the Eastern Townships Region and that is subject to the Plan. (*bois*)

SOR/2009-269, s. 2.

### Levies

**3** Every producer shall pay to the Commodity Board, for all wood marketed in interprovincial and export trade, the applicable levies fixed or imposed in the following Regulations, as amended from time to time:

(a) *Règlement sur les contributions des producteurs de bois de l'Estrie*, R.Q. c. M-35.1, r. 75.1;

(b) *Règlement sur le fonds de recherche et de protection des producteurs de bois de l'Estrie*, R.Q., c. M-35.1, r. 99; and

(c) *Règlement sur le fonds de roulement du Syndicat des producteurs de bois de l'Estrie*, R.Q., c. M-35.1, r. 100.

SOR/2009-269, s. 3; SOR/2011-328, s. 1.

## Ordonnance visant à fixer, à imposer et à percevoir les contributions exigibles des producteurs de l'Estrie, dans la province de Québec, qui se livrent à la commercialisation du bois sur les marchés interprovincial et international

### Titre abrégé

**1** *Ordonnance sur les contributions exigibles des producteurs de bois de l'Estrie (marché interprovincial et commerce d'exportation)*.

DORS/2009-269, art. 1(F).

### Définitions

**2** Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente ordonnance.

**bois** Bois produit dans l'Estrie et visé par le Plan. (*wood*)

**Plan** Le *Plan conjoint des producteurs de bois de l'Estrie*, R.Q., c. M-35.1, r. 102. (*Plan*)

**producteur** Tout producteur visé par le Plan qui se livre à la production ou à la commercialisation du bois. (*producer*)

**Syndicat** Le Syndicat des producteurs de bois de l'Estrie. (*Commodity Board*)

DORS/2009-269, art. 2.

### Contributions

**3** Le producteur doit payer au Syndicat, pour le bois commercialisé sur le marché interprovincial et dans le commerce d'exportation, les contributions fixées ou imposées par les règlements ci-après, avec leurs modifications successives :

(a) le *Règlement sur les contributions des producteurs de bois de l'Estrie*, R.Q., c. M-35.1, r. 75.1 ;

(b) le *Règlement sur le fonds de recherche et de protection des producteurs de bois de l'Estrie*, R.Q., c. M-35.1, r. 99;

(c) le *Règlement sur le fonds de roulement du Syndicat des producteurs de bois de l'Estrie*, R.Q., c. M-35.1, r. 100.

DORS/2009-269, art. 3; DORS/2011-328, art. 1.

## Method of Collection

**4** The producer shall pay all levies payable under section 3 to the Commodity Board at its headquarters in Sherbrooke, Quebec, within the time limits set out in the applicable Regulations referred to in that section.

SOR/2009-269, s. 3.

## Mode de la perception

**4** Le producteur doit payer au Syndicat, à son siège social situé à Sherbrooke (Québec), les contributions payables selon les conditions qui sont énoncées dans les règlements mentionnés à l'article 3.

DORS/2009-269, art. 3.